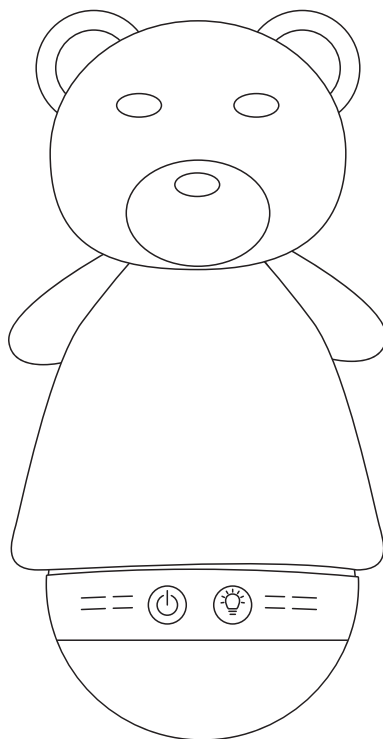




KOŁYSANKA

LAMPKA Z POZYTYWKĄ

instrukcja do produktów o numerach katalogowych:
326737; 326744; 326751; 326768; 326775; 326782

Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki
sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl

- PL -

PRZENACZENIE / ZASTOSOWANIE

Lampka przeznaczona do oświetlenia dekoracyjnego. Nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń. Używać wewnątrz pomieszczeń. Produkt nie jest zabawką.

MONTAŻ

Przed użyciem produktu zapoznaj się z instrukcją. Produkt wymaga przygotowania do działania poprzez odłączenie pokrywki na spodzie, włożenie trzech baterii typu AAA i ponowne zamknięcie. Brak baterii w zestawie, należy dokupić osobno. Zalecamy używanie baterii alkalicznych.

CECHY FUNKCJONALNE

Lampka posiada 10 spokojnych melodii, jak również świeci na wybrany kolor lub w trybie płynnej zmiany kolorów. Muzyka i światło mogą działać razem lub niezależnie od siebie.

Lampka automatycznie wyłącza się po 30 minutach. Pluszową osłonę lampy można zdemontować i prać ręcznie w letniej wodzie (maksymalnie 30°C) przy użyciu normalnych detergentów (np. proszek do prania) i suszyć luźno rozwieszona. Orientacyjny czas pracy na jednym komplecie baterii wynosi około 17 godzin (w zależności od jakości użytych baterii).

Lampka typu „Warka-wstańka” - po położeniu zawsze wraca do pozycji stojącej.

ZALECANIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Obudowę lampy (nie dotyczy pluszowej osłony) czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. W przypadku uszkodzenia źródła światła lub dźwięku, wyrób nie nadaje się do naprawy. Niedoopuszczalne jest użytkowanie wyrobu uszkodzonego lub niekompletnego. Należy wymienić urządzenie na nowe w przypadku wykrycia awarii.

OCHRONA ŚRODOWISKA *

Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodzić dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Dbaj o czystość i środowisko. Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

UWAGI / WSKAZÓWKI

Niestosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

BEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Stosuj wyłącznie baterie alkaliczne. Zachowaj prawidłową bieżącość baterii w lampce (+/-). Baterie trzymaj poza zasięgiem dzieci. Nie należy mieszać różnych typów baterii oraz baterii nowych i używanych. Wyczyszczone baterie należy wyjąć z lampki i poddać utylizacji zgodnie z opisem z niniejszej instrukcji (rozdział "OCHRONA ŚRODOWISKA").

- CZ -

URZĄDZENIE / POUŻYTI

Wyróbkę je urócn po dekoratywny oświetleni. Nevhodné pro ošetření místnosti. Používejte v interiéru.

MONTÁŽ

Před použitím výrobku se seznámte s návodem. Produkt vyžaduje přípravu k provozu otečením krytu na spodní straně, vložením tří baterií typu AAA a opětovným utažením. Baterie nejsou součástí balení, je nutné zakoupit samostatně. Doporučujeme používat alkalické baterie.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Lampa má 10 klidných melodii a svítí vybranou barvou nebo v režimu plynulé změny barvy. Hudba a světlo mohou fungovat společně nebo nezávisle na sobě. Světlo se automaticky vypne po 30 minutách. Plusový kryt lampy lze sejmout a vyprat ručně ve vlažné vodě (maximálně 30°C) s použitím běžných pracích prostředků (např. prací prášek) a volně stříhat. Přibližná doba provozu na jednu sadu baterií je přibližně 17 hodin (v závislosti na

kvalitě použitých baterií).

Lampička typu „Panáček vstáváček” - po položení vždy vrátí do stoje.

POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA

Obal lampy (neahrnuje plusový kryt) čistěte výhradně jemným a suchým materiálem. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. V případě poškození světelného nebo zvukového zdroje není výrobek určen k opravě. Je nepřijatelné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. V případě zjištění poruchy je nutné zařízení vyměnit za nové.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ *

Doporučujeme třídění poobalových odpadků. Toto značení poukazuje na nutnost sberu tříděného spotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyvážovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utisovány, nřeny. Dbaj o čistotu a životní prostředí. Spotřebované baterie a/nebo akumulatory je nutné pojímat jako zvláštní odpad a dávat do nádoby k tomu vyhrazené. Spotřebované baterie nebo akumulatory by měly být předány tam, kde je prováděn sběr spotřebovaných baterií a akumulatorů. Informace o místech sberu takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli novou zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opeření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.

BEZPEČNOST

Zařízení a jeho příslušenství nejsou hračky. Nedávajte je malým deťom na hraní, pretože by mohli ublížiť sebe alebo ostatným alebo poškodiť zařízení. Zařízení, všechny jeho části a príslušenství by měly být uchovávané mimo dosah malých deťů. Používejte pouze alkalické baterie. Dodržujte správnou polaritu baterií ve vnitřní (-/+). Uchovávejte baterie mimo dosah deťů. Nekombinujte různé typy baterií ani nové a použité baterie. Vybité baterie by měly být z lampy vyjmuty a zlikvidovány podle popisu u tohoto návodu (kapitola „OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ“).

- DE -

ZWECK / ANWENDUNG

Das Produkt ist für dekorative Beleuchtung bestimmt. Nicht zur Raumbeleuchtung geeignet. Im Innenbereich verwenden.

INSTALLATION

Vor Gebrauch des Produkts die Anleitung lesen. Das Produkt muss vor der Verwendung vorbereitet werden, indem der Deckel auf der Unterseite abgeschraubt, drei AAA-Batterien eingesetzt und wieder verschraubt werden. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten, separat kaufen. Wir empfehlen die Verwendung von Alkalibatterien.

FUNKTIONSMERKMALE

Die Lampe verfügt über 10 ruhige Melodien und leuchtet in einer ausgewählten Farbe oder im sanften Farbschmelzmodus. Musik und Licht können zusammen oder unabhängig voneinander wirken.

Das Licht schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus. Die Plüsch-Lampenhülle kann abgenommen und per Hand in lauwarmem Wasser (maximal 30 °C) mit normalen Reinigungsmitteln (z. B. Waschpulver) gewaschen und locker getrocknet werden. Die ungefähre Betriebszeit mit einem Satz Batterien beträgt ca. 17 Stunden (abhängig von der Qualität der verwendeten Batterien).

Die Lampe vom Typ „Stehaumnähenchen” - nach dem Hinlegen kehrt immer in die aufrechte Position zurück.

BEDIENUNGSEMPFEHLUNGEN / WARTUNG

Das Gehäuse der Lampe (nicht für den Plüschlampenschirm) nur mit sanften und trockenen Tüchern reinigen. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Im Falle einer Beschädigung der Licht- oder Klangquelle ist das Produkt nicht reparierbar. Die Verwendung eines beschädigten oder unvollständigen Produkts ist nicht zulässig. Im Falle einer Störung sollte das Gerät bei Erkennung durch ein neues ersetzt werden.

UMWELTSCHUTZ *

Wir empfehlen die Trennung von Verpackungsmüll. Die Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht zusammen mit anderen Abfällen in den normalen Müll geworfen werden. Solche Produkte können schädlich für die Umwelt

und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine besondere Form der Verarbeitung, insbesondere Rückgewinnung, Recycling und/oder Entsorgung. Achten Sie auf Sauberkeit und die Umwelt. Gebrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als getrennter Abfall behandelt und in einem separaten Behälter entsorgt werden. Gebrauchte Batterien oder Akkus sollten Sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien und Akkus abgeben. Informationen zu Sammel-/Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler für diese Art von Geräten. Auch abgenutzte Geräte können an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn ein neues Produkt in einer Menge gekauft wird, die nicht größer ist als die Menge neu gekaufter Geräte desselben Typs. Die vorstehenden Regelungen gelten für den Bereich der Europäischen Union. Für andere Länder gelten die im jeweiligen Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Wir empfehlen Ihnen, den Händler unseres Produkts in Ihrer Nähe zu kontaktieren.

HINWEISE / TIPS

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann beispielsweise zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, Körperverletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen.

SICHERHEIT

Das Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Geben Sie sie nicht an kleine Kinder zum Spielen weiter, da diese sich selbst oder anderen schaden oder das Gerät beschädigen könnten. Das Gerät sowie alle seine Teile und Zubehöerteile sollten außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahrt werden. Verwenden Sie nur Alkalibatterien. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien in der Lampe (+/-). Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Mischen Sie nicht verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien. Erschöpfte Batterien sollten aus der Lampe entfernt und wie in dieser Anleitung beschrieben (Kapitel „UMWELTSCHUTZ“) entsorgt werden.

- EE -

EESMÄRK / KASUTUS

Toode on mõeldud dekoratiivvalgusteks. Ei sobi ruumi valgustamiseks. Kasutage siseruumides.

PAIGALDAMINE

Enne toote kasutamist tutvuge juhendiga. Toote kasutamiseks tuleb kate pühast lahti keerata, sisestada kolm AAA-tüüpi patareid ja kate uuesti kinni keerata. Patareid ei kuulu komplekti, tuleb eraldi osta. Soovitame kasutada leelisapatareid.

FUNKTSIONAALSED OMADUSED

Lambi on 10 rahulikku meloodiat ja see säraab valitud värviitooni või sujuvas värviümbrustrežiimis. Muusika ja valgus võivad töötada koos või üksikest sõltumata. Valgus lülitub automaatselt välja 30 minuti pärast. Palusilambi kate saab eemaldada ja pesta kaksiti leiges vees (maksimaalselt 30°C), kasutades tavasilis pesuvahendit (nt pesupulbrit) ning kuivatada lõdvalt. Ühe patareikomplekti orienteerutu tööaeg on ligikaudu 17 tundi (olevatel kasutatud akute kvaliteedist). „Kiiktoone“ tüüpi lamp - pärast asetamist naaseb alati püsiasendisse.

KASUTUSOOVITUSED / HOOLDUS

Lambi korpus (plüüsümbri ei kuulu) puhastada ainult õrnade ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Valgus- või heliallika kahjustuste korral ei saa toodet parandada. Kahjustatud või mittetäieliku toote kasutamise pole lubatud. Riike avastamisel tuleb seade asendada uuega.

KESKKONNAKAITSE *

Soovitame pakendijäätmeid sorteerida. Mürgistuse viitab elektril- ja elektroonikaseadmete jäätmete valikulis kogumise vajadusele. Sellisel mürgistatud tootisel ei tohi trahviga visata tavapärigi hulka koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla keskkonnale ja inimeste tervisele kahjulikud ning vajavad erilist töötlemisviisi, eelkõige taaskasutamist, ringlusse võtmist ja/või kõrvaldamist. Hoolitse puhtuse ja keskkonna eest. Kasutatud patareid ja/või akute tuleb käidelda eraldi jätmetena ja panna eraldi konteinerisse. Kasutatud patareid või akute tuleb ühele anavaanapatareid ja akude kogumiskogumiskumipunkti. Teavet kogumiskogumiskumipunkti de kohta saate oma kohalikul omavalitsuselt või seda tüüpi seadmetele edasimüüjalt. Amortiseerunud seadmeid võib müüda tagastada ka juhul, kui uit toodet ostatekate koguses, mis ei ole suurem kui sama tüüpi seadmetekogus. Ülaltoodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu territooriumil. Teiste riikide puhul kehtivad kõnealuses riigis kehtivad õigusnormid. Soovitame võtta ühendust meile toote edasimüüja oma piirkonnas.

MÄRKUSED / NÕUAND

Selle juhendi juhiste eiramise võib põhjustada näiteks tulekahju, põletusi, elektrilöögi, kehavigastusi ning müüdi materiaalseid ja mittemateriaalseid kahjusid.

TURVALISUS

Seade ja selle tarvikud ei ole määngusajad. Ärge andke neid väikestele lastele mängimiseks, kuna need võivad ennast või teisi kahjustada või seadet kahjustada. Seade, kõik selle osad ja tarvikud tuleb hoida väikestele lastele kättesamatuks kaks. Kasutage ainult leelispatareid. Sällitase lambis olevate patareide laaditavus (+/-). Hoidke patareid lastele kättesamatuks kaks. Ärge segage erinevat tüüpi patareid ega uusi ja kasutatud patareid. Tühjad akud tuleb lambsit eemaldada ja utiliseerida vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatud (peattük "KESKKONNAKAITSE").

-FI-

KÄYTTÖOHJE / SOVELLUS

Tuote on tarkoitettu koristevalaistukseen. Ei sovelly huoneen valaistukseen. Käytä sisätiloissa.

ASENNUS

Tuotus tuottoon käyttöohjeeseen ennen käyttöä. Tuote on valmistellessa toimintavälineen ruuvalamilla pohjassa oleva kansi auk, asettamalla kolme AAA-paristoa ja ruuvalamilla kansi takaisin kiinni. Paristot eivät sisälly pakkaukseen, ne on ostettava erikseen. Suosittelemme alkaliparistojen käyttöä.

TOIMINNALLISET OMINAISUUDET

Valaismessa on 10 rauhallista melodiaa ja se loistaa valituissa värisävyissä taasisassa värinvalvottolissa. Musiikki ja valo voivat toimia yhdessä tai toisistaan riippumatta. Valo sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua. Pehmeavalaisimen suojus voidaan irrottaa ja pestä käsin haaleassa vedessä (enintään 30°C) tavallisilla pesuaineilla (esim. pesuajoneella) ja kuivata lähtöä. Yhden paristojen sarjan likimääräinen käyttöaika on noin 17 tuntia (riippuen käytettyjen paristojen laadusta).

Lampun tyyppi "pölvuuvaa hahmo" - asettamisen jälkeen palaa aina seisoma-asentoon.

KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO

Lampun kuoorta (pukseikkua ei koske) puhdistetaan vain varovaisilla ja kuivilla kankailla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Valo- tai äänilähteen vaurioitumisen tapauksessa tuotetta ei voi korjata. Vaurioituneen tai epätavallisen toiminnan käyttö ei ole sallittua. Laitteen on vaihdettava uuteen viin havigaissa.

YMPÄRISTÖSUOJAUS *

Suosittelemme pakkausjätteidien lajittelua. Merkintä ilmaisee sähkö- ja elektroniikkalaiteromun valikoivan keräyksen tarjontaa. Tällä tavalla merkityjä tuotteita ei saa sarkojen ohalla heittää tavalliseen roskikseen muiden jätteidien mukana. Tällaiset tuotteet voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle ja vaatia erityistä käsittelyä, erityisesti hyödyntämistä, kierrätystä ja/tai hävittämistä. Huolehdi sisätyöstä ja ympäristöstä. Käytetty paristot ja/tai akut tule kätseillä erillisellä jätteenä ja sijoittaa kytäisseen säiliöön. Käytetty paristot tai akut tulee toimittaa käytettyjen paristojen ja akkujen keräys-/keräyspisteeseen. Tietoja keräys-/keräyspisteistä saat paikalliselta viranomaiselta tai tämentyypit voidaan laitteiden jälleenmyyjältä. Myös kuluneet laitteet voidaan palauttaa myyjälle, jos uutta tuotetta ostetaan enintään samantyyppisten uusien ostettujen laitteiden määrää. Yllä olevat säännöt koskevat Euroopan unionin aluetta. Muihin maihin sovelletaan kyseisessä maassa voimassa olevia lakeja. Suosittelemme ottamaan yhteyttä tuotteenme jälleenmyyjälle alueella.

HUOMAUTUKSIA / VINKKEJÄ

Tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa esimerkiksi tulipaloon, palovammoihin, sähköiskuun, fyysisen loukkaantumisen ja muihin aineellisiin ja aineettomiin vahinkoihin.

TURVALISUUS

Laitte ja sen lisävarusteet eivät ole leluja. Älä anna niilt pienten lasten leikkii, sillä ne voivat vahingoittaa itseään tai muita tai vahingoittaa laitteita. Laite, kaikki sen osat ja lisävarusteet tule säilyttää poissa lasten lasten ulottuvista. Käytä vain alkaliparistoja. Säilytä lampun paristojen oikea napaisuus (+/-). Pidä paristot poissa lasten ulottuvista. Älä sekoita erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja. Tühjentyneet paristot tule poistaa lampusta ja hävittää tässä oppaassa kuvattulla tavalla (luku "YMPÄRISTÖSUOJAUS").

-GB-

INTENDED USE / APPLICATION

The product is intended for decorative lighting. Not suitable for room lighting. Use indoors.

MOUNTING

Before using the product, read the instructions. The product requires preparation for operation by unscrewing the cover on the bottom, inserting three AAA batteries, and screwing the cover back on. Batteries not included, must be purchased separately. We recommend using alkaline batteries.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

The lamp has 10 calm melodies and shines in a selected color or in a smooth color change mode. Music and light can work together or independently of each other. The light automatically turns off after 30 minutes. The plush lamp cover can be removed and washed by hand in lukewarm water (maximum 30°C) using normal detergents (e.g. washing powder) and dried loosely. The approximate operating time on one set of batteries is approximately 17 hours (depending on the quality of the batteries used). The "Roly-poly toy" type lamp - after laying down, always returns to the upright position.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Clean the lamp housing (excluding the plush cover) only with gentle and dry fabrics. Do not use chemical cleaning agents. In case of damage to the light or sound source, the product is not repairable. It is not permissible to use a damaged or incomplete product. The device should be replaced with a new one if a malfunction is detected.

ENVIRONMENTAL PROTECTION *

Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Keep your environment clean. Used batteries and/or accumulators need to be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries and/or accumulators should be returned to a collection facility for waste batteries/accumulators. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Use items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow the recommendations of this manual may result, for example, fire, burns, electric shock, physical injuries and other material and non-material damage.

SECURITY

The device and its accessories are not toys. Do not give them to small children to play with, as they may harm themselves or others or damage the device. The device, all its parts and accessories should be kept out of the reach of small children. Use only alkaline batteries. Maintain the correct polarity of the batteries in the lamp (+/-). Keep batteries out of the reach of children. Do not mix different types of batteries or new and used batteries. Exhausted batteries should be removed from the lamp and disposed of as described in this manual (chapter "ENVIRONMENTAL PROTECTION").

-HR-

NAMENJA / PRIMJENA

Proizvod je namijenjen za dekorativnu rasvjetu. Nije prikladno za sobnu rasvjetu. Koristiti u zatvorenom prostoru.

Montaža

Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute. Proizvod zahtijeva pripremu za rad odvrtanjem poklopca na dnu, umetanjem tri AAA baterije i ponovnim zatvaranjem. Baterije nisu uključene, potrebno ih je kupiti zasebno. Preporučamo korištenje alkalnih baterija.

FUNCTIONALNE OSOBINE

Svjetiljka ima 10 mirnih melodija i svjetli u odabranoj boji ili u modu glatke promjene boje. Glasba i svjetlo mogu raditi zajedno ili neovisno jedno o drugom. Svjetlo se automatski gasi nakon 30 minuta. Plišani poklopac svjetiljke može se ukloniti i oprati ručno u mlakoj vodi (maksimalno 30°C) koristeći normalne deterdente (npr. prašak za pranje) i lagano sušiti. Približno vrijeme rada na jednom kompletu baterija je oko 17 sati (ovisno o kvaliteti korištenih baterija).

Svjetiljka tipa „ne prevrće se“ - nakon što se položi, uvijek se vraća u uspravni položaj.

PREPORUKE ZA RAD / ODRŽAVANJE

Kućište svjetiljke (ne odnosi se na plišano pokrivalo) čistiti isključivo nježnim i suhim tkaninama. Ne koristiti kemijska sredstva za čišćenje. U slučaju oštećenja izvora svjetlosti ili zvuka, proizvod nije pogodan za popravak. Nije dopuštena uporaba oštećenog ili nepotpunog proizvoda. U slučaju otkrivanja kvara, uređaj treba zamijeniti novim.

ZASTITA OKOLISA *

Preporučujemo odvajanje ambalažnog otpada. Oznaka ukazuje na potrebu selektivnog prikupljanja otpadne elektrike i elektroničke opreme. Ovako označeni proizvodi, pod prijetnjom novčane kazne, ne smiju se bacati u obično smeće zajedno s ostalim otpadom. Takvi proizvodi mogu biti štetni za okoliš i ljudsko zdravlje te

zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice oporabu, recikliranje i/ili zbrinjavanje. Brintite o čistoći i okolišu. Istrošene baterije i/ili akumulatore potrebno je zbrinuti kao odvojeni otpad i odložiti u zasebni spremnik. Istrošene baterije i/ili akumulatore treba predati na sabirno mjesto za otpadne baterije i akumulatore. Informacije o sabirnim mjestima dostupne su kod lokalnih vlasti ili kod trgovca ovom vrstom opreme. Dotrajala oprema također se može vratiti prodavatelju, ako je kupljen nov proizvod u iznosu koji nije veći od količine novokupljene opreme iste vrste. Gore navedena pravila vrijede za područje Europske unije. Za druge zemlje vrijede zakonski propisi koji su na snazi u dotičnoj zemlji. Preporučujemo da kontaktirate distributera našeg proizvoda u vašem području.

NAPOMENE / SAVJETI

Neopštivanje upute o ovom priružniku može dovesti do, primjerice, požara, opekline, strujnog udara, fizičkih ozljeda i druge materijalne i nematerijalne štete.

SIJURNOST

Uredaj i njegova dodatna oprema nisu igračke. Nemojte ih davati maloj djeci da se s njima igraju jer mogu ozlijediti sebe ili druge ili oštetiti uređaj. Uredaj, sve njegove dijelove i dodatke treba držati izvan dohvata male djece. Koristite samo alkalne baterije. Održavajte ispravan polaritet baterija u lampi (+/-). Držite baterije izvan dohvata djece. Ne miješajte različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije. Istrošene baterije potrebno je izvaditi iz svjetiljke i zbrinuti kao što je opisano u ovom priružniku (poglavje "ZASTITA OKOLISA").

-HU-

CÉL / ZÁLMÁZÁS

A termék dekoratív világításra szolgál. Szobavilágításra nem alkalmas. Használdja beltérben.

TELEPÍTÉS

Használat előtt olvassa el a termék használati utasítását. A termék üzembe helyezéséhez a fedél lecsavarásával, három AAA típusú elem behelyezésével és újbóli visszacsavarással kell elkövetni. Az elemek nincsenek a csomagban, külön meg kell vásárolni. Alkál elemek használatát javasoljuk.

FUNKCIÓS JELLEMZŐK

A lámpa 10 nyugodt dallammal rendelkezik, és kiválasztott színekben vagy egyenletes színváltással működik világít. A zene és a fény működhet együtt vagy egymástól függetlenül. A lámpa 30 perc után automatikusan kikapcsol. A plüss lámpa burkolata levethető és kézzel mosható langyos vízben (maximum 30°C) normál mosószerrel (pl. mosópor), majd lazan megszárítva. Egy akkumulátorkészlet hozzáteljesítés működési ideje körülbelül 17 óra (a használt akkumulátorok minőségétől függően).

A „ugró kisbaba” típusú lámpa - lerakás után mindig visszatér a függőleges pozícióba. **ÜZEMELTETÉSI AJÁNLÁSOK / KARBANTARTÁS** A lámpa házat (a pluszotartást kivéve) kizárólag óvatos és száraz anyagokkal tisztítsa meg. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Ha a fény vagy hangforrás sérült, a termék nem javítható. A sérült vagy hiányos termék használatát nem megengedett. A hiba észlelésekor az eszközt újjal kell kicserélni.

KÖRNYEZETVEDELEM *

Javasoljuk a csomagolási hulladék elkülönítését. A jelölés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtésének szükségességét jelzi. Az így megjelölt termékek pénzértésként terhe mellett a közszépség szemétként meg kell hulladékkezeléssel meg kell dobhatók. Az ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, és speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen hasznosítást, újrahasznosítást és/vagy ártalmatlanítást. Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. A használt elemeket és/vagy akkumulátorokat külön hulladékkezeléssel kell kezelni, és külön tárolóedénybe kell helyezni. A használt elemeket vagy akkumulátorokat a hulladékkezelés és -akkumulátorok gyűjtő/gyűjtőhelyére kell leadni. A begyűjtött/gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a helyi hatóságoktól vagy az ilyen típusú berendezések kereskedőjétől szerezhetők be. Az elhasználtított berendezés is visszaküldhető az eladónak, ha új termék vásárlása nem haladja meg az azonos típusú újonnan vásárolt berendezések mennyiségét. A fenti szabályok az Európai Unió területére vonatkoznak. Más országokra az adott országban hatályos jogszabályok érvényesek. Javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot termékünk forgalmazójával az Ön területén.

MEGJEGYZÉSEK / TÍPPEK

A kézikönyv utasításának nem tartása például tüzet, égési sérüléseket, áramütést, térszerű és egyéb baleseteket okozhat.

BIZTONSÁG

A készülék és tartozékai nem játékok. Ne adják kisgyermeknek játszani velük, mert kárt tehetnek

magukban vagy másokban, illetve károsíthatják a készüléket. A készüléket, annak minden alkatrészét és tartozékát kisgyermeknek elől elzárva kell tartani. Csak alkáli elemeket használjon. Ügyeljen az elemek helyes polaritására a lámpában (+/-). Az elemeket tartsa távol a gyermekektől. Ne használjon együtt különböző típusú elemeket vagy új és használt elemeket. A lemerült elemeket ki kell venni a lámpából, és a jelen kézikönyvből leírtak szerint kell ártalmatlanítani ("KÖRNYEZETVEDELEM" fejezet).

-IT-

SCOP / APPLICAZIONE

Il prodotto è destinato all'illuminazione decorativa. Non adatto per l'illuminazione della stanza. Utilizzare in ambienti chiusi.

INSTALLAZIONE

Prima dell'uso del prodotto, leggere le istruzioni. Il prodotto richiede una preparazione per l'uso invitando il coperto sulla parte inferiore, inserendo tre batterie tipo AAA e riavvitando il coperto. Batterie non incluse, acquistare separatamente. Si consiglia di utilizzare batterie alcaline.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

La lampada ha 10 melodie tranquille e brilli nel colore selezionato o in una modalità di cambio colore graduale. La musica e la luce possono funzionare insieme o indipendentemente l'una dall'altra.

La luce si spegne automaticamente dopo 30 minuti. Il rivestimento in peluche della lampada può essere rimosso e lavato a mano in acqua tiepida (massimo 30°C) utilizzando normali detersivi (ad esempio detersivo in polvere) e asciugato senza stringere. Il tempo di funzionamento approssimativo di un set di batterie è di circa 17 ore (a seconda della qualità delle batterie utilizzate).

La lampada di tipo "Misirizi" - dopo essere stata posizionata ritorna sempre in posizione eretta.

RACCOMANDAZIONI OPERATIVE / MANUTENZIONE

Pulire l'involucro della lampada (escludendo la copertura in peluche) solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare agenti di pulizia chimici. In caso di danni alla sorgente luminosa o sonora, il prodotto non è riparabile. Non è consentito utilizzare un prodotto danneggiato o incompleto. In caso di rilevamento di un malfunzionamento, è necessario sostituire il dispositivo con uno nuovo.

PROTEZIONE AMBIENTALE *

Raccomandiamo la raccolta differenziata dei rifiuti di imballaggio. La marcatura indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti così contrassegnati, pena la sanzione pecuniaria, non possono essere gettati nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Tali prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana e richiedono una forma speciale di trattamento, in particolare il recupero, il riciclaggio e/o lo smaltimento. Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Le batterie e/o gli accumulatori usati devono essere trattati come rifiuti separati e collocati in un contenitore individuale. Le batterie o gli accumulatori usati devono essere consegnati a un punto di raccolta/raccolta di pile e accumulatori usati. Le informazioni sui punti di raccolta/raccolta sono disponibili presso l'autorità locale o il rivenditore di questo tipo di apparecchiatura. Le apparecchiature usurate possono anche essere restituite al venditore, se viene acquistato un nuovo prodotto in quantità non superiore alla quantità di nuove apparecchiature acquistate dello stesso tipo. Le regole di cui sopra si applicano all'area dell'Unione Europea. Per gli altri paesi valgono le disposizioni legali in vigore nel paese in questione. Ti consigliamo di contattare il distributore del nostro prodotto nella tua zona.

NOTE / CONSIGLI

La mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale può causare, ad esempio, incendi, ustioni, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali.

SICUREZZA

L'apparecchio e i suoi accessori non sono giocattoli. Non lasciarli giocare con i bambini piccoli, poiché potrebbero danneggiare se stessi o gli altri o danneggiare il dispositivo. L'apparecchio, tutto il suo e le sue parti e gli accessori devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini piccoli. Utilizzare solo batterie alcaline. Mantenere la corretta polarità delle batterie nella lampada (+/-). Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non mischiare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate. Le batterie esauste devono essere rimosse dalla lampada e smaltite come descritto nel presente manuale (capitolo "PROTEZIONE AMBIENTALE").

-LT-

TIKSLAS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas dekoratyviniam apšvietimui. Netinka patalpų apšvietimui. Naudooti patalpose.

MONTAVIMAS

Prieš naudodami produktą, perskaitykite instrukcijas. Produktas reikalauja pasiruošimo naudoti atskant dangtelį apacioje, įdėjus tris AAA tipo baterijas ir vėl užsukt dangtelį. Baterijos nėra priedamas, reikia įsigyti atskirai. Rekomenduojame naudoti šarmines baterijas.

FUNKCIJOS SAVYBĖS

Šviestuvai turi 10 ramių melodijų ir šviečia pasirinkta spalva arba sklandaus spalvų keitimo režimu. Muzika ir šviesa gali veikti kartu arba nepriklausomai vienas nuo kito.

Šviesa automatiškai išsijungia po 30 minučių. Pliušinį lustumą galima nuimti ir skalbti rankomis drungname vandenyje (maks. 30°C), naudojant įprastas skalbimo priemones (pvz., skalbimo miltelius), ir laisvai išdžiovinoti. Apšviestas vieno baterijų komplekto veikimo laikas yra maždaug 17 valandų (priklausomai nuo naudojamų baterijų kokybės).

Lemputės tipas „šokinėjantis žmogeliukas“ - po padėjimo visada grįžta į stovinčią padėtį.

EKSPLOATACIJOS REKOMENDACIJOS / PRIEžiūra

Valykite lempos korpusą (nebūna taikoma pliusiniam apvalkalui) tik su švelniais ir sausomis medžiagomis. Nenaudokite cheminių valiklių. Pažeidus šviesos arba garso šaltinį, gaminys negali būti sutvarkytas. Negalima naudoti pažeisto ar nepilno produkto. Nustatant gedimą, prietaisą reikia pakeisti nauju.

APLINKOS APSAUGA *

Rekomenduojame pakuočių atliekas rūšiuoti. Ženklinimas nurodo būtinybę pasirinktinai surinkti elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Taip paženklinai gaminius, užtraukiant baudią, negali būti išmesti į paprastas šiukšles kartu su kitomis atliekomis. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi aplinkai ir žmonijai sveikatai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač panaudojimu, perdirbimu ir (arba) šalinimu. Rūpinkitės švara ir aplinka. Panaudotas baterijas ir (arba) akumuliatorius reikia tvarkyti kaip atskiras atliekas ir sudėti į atskirą konteinerį. Panaudotas baterijas ar akumuliatorius reikia atiduoti į baterijų ir akumuliatorių atliekų surinkimo/šuėmimo punktą. Informaciją apie surinkimo / surinkimo taškus galite gauti iš savo vietos valdžios institucijos arba šio tipo įrangos pardavėjo. Susidėjusį įrangą taip pat gali būti grąžinta pardavėjui, jeigu naujos prekės įsigijama ne daugiau kaip naujos tos pačios rūšies įrangos. Pirmiau nurodytos taisyklės taikomos Europos Sąjungos erdvei. Kitoms šalims galioja tos šalys galiojantys teisiniai reguliavimai. Rekomenduojame susisiekti su mūsų gamintojo platintoju jūsų vietoje.

PASTABOS / PATARIMAI

Jei nesykalykite šiam vadove pateiktų nurodymų, galite, pavildyti, sukelti gaisrą, nudegimus, elektros smūgį, fizinis sužalojimus ir kitą materialinę bei nematerialinę žalą.

SAUGUMAS

Prietaisą ir jo priedai nėra žaislai. Neduokite jų žaisti mažiems vaikams, nes jie gali pakenkti sau ar kitiems arba sugadinti įrenginį. Prietaisas, visos jo dalys ir priedai turi būti laikomi mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite tik šarmines baterijas. Laikykite teisingą baterijų poliškumą lempos (+/-). Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nemaikykite skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų. Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš lempos ir išmesti, kaip aprašyta šiame vadove (skyrus „APLINKOS APSAUGA“).

-LV-

MĒRĪKS / PIEĻETOJUMS

Produkts paredzēts dekoratīvam apgaismojumam. Nav piemērots telpu apgaismojumam. Izmantojiet iekšējās.

UZSTĀDĪŠANA

Pirms produkta lietošanas izlasiet instrukcijas. Produkts darbībai ir jāgatavots, atskrūvējot apakšējo vāku, ievietojot trīs AAA tipa baterijas un atkal pieskrūvējot vāku. Baterijas nav komplektā, tās ir jāiegādājas atsevišķi. Mēs iesakām izmantot sārmu baterijas.

FUNKCIONĀLĀS IPAŠĪBAS

Lampai ir 10 mierīgas melodijas un tā spīd izvēlēti krāsā vai vienmērīgi krāsu maiņas režīmā. Mūzika un gaissma var darboties kopā vai neatkarīgi viens no otra. Gaissma automātiski izslēdzas pēc 30 minūtēm. Pliša lampas vāciņu var noņemt un mazgāt ar rokām remdenā ūdenī (maksimums 30°C), izmantojot parastos mazgāšanas līdzekļus (piem., velas pulveri), un brīvi nosusināt. Atpuvenais darbs laiks vienam bateriju komplektam ir aptuveni 17 stundas (atkarībā no izmantoto bateriju kvalitātes).

Lampa veida „lēkjošais cilvēciņš” - pēc nolikšanas vienmēr atgriežas uz statisko pozīciju.

EKSPĻUATĀCIJAS IETEIKUMI / APKOPE

Tīriet lampas korpusu (neattiecas uz plīša pārsegu) tikai ar

smalkiem un sausiem audumiem. Neizmantojiet ķīmiskas tīrīšanas līdzekļus. Ja gaissma vai skapas avots ir bojāts, izstrādājumu nevair salabot. Ir nepieņemami izmantot bojātu vai nepilnīgu produktu. Ja tiek konstatēta kļūme, ierīce jāizslēdz ar jaunu.

VIDĒS AIZSARDŽĪBA *

Iesakām šķīrot iepakojuma atkritumus. Marķējums norāda uz nepieciešamību selektīvi savākt elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Šādi marķētos produktus, uzliktot naudas sodu, nedrīkst izmest parastos atkritumos kopā ar citiem atkritumiem. Šādi produkti var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, un tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši reģenerācija, pārstrāde un/vai iznīcināšana. Rūpējieties par tīrību un videi. Izlietotas baterijas un/vai akumulatori jāpārstrādā kā atsevišķi atkritumi un jāievieto atsevišķā konteinerā. Izlietotas baterijas vai akumulatori jānodod izlietoto bateriju un akumulatoru savākšanas/savākšanas punkta. Informācija par savākšanas/savākšanas punktiem ir pieejama vietējās iestādē vai šāda veida aprūpmā izplatītājā. Izlietotās iekārtas var tikt atgrieztas arī pārdevējam, ja tiek iegādāta jauna prece par summu, kas nav lielāka par tāda paša veida jaunas iegādātās iekārtas apjomu. Iepriekš minētie noteikumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citām valstīm ir spēkā attiecīgā valsts spēkā esošie tiesību akti. Mēs iesakām sazināties ar savu produktu izplatītāju jūsu reģionā.

PIEZĪMES / PADOMI

Šajā rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt, piemēram, aizdegšanos, apdegumus, elektriskās strāvas triecienus, fiziskas traumas un citus materiālus un nemateriālus bojājumus.

DROŠĪBA

Ierīce un tās piederumi nav rotālietas. Nedodiet tos maziem bērniem spēlēt, jo tie var kaitēt sev vai citiem vai sabojāt ierīci. Ierīce, visos tās daļas un piederumi jāglabā maziem bērniem nepieejamā vietā. Izmantojiet tikai sārmu baterijas. Ievietojiet pareizi bateriju polaritāti (+/-). Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā. Nelietojiet kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. Izlietotas baterijas ir jāizņem no lampas un jāiznīcina, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā (nodaļa "VIDĒS AIZSARDŽĪBA").

-RO-

SCOP / APPLICARE

Prodotul este destinat iluminatului decorativ. Nu este potrivit pentru iluminarea camerei. Utilizați în interior.

INSTALARE

Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile. Produsul necesită pregătire pentru funcționare prin desfacerea capacului de pe partea de jos, introducerea a trei baterii tip AAA și înșurubarea din nou a capacului. Bateriile nu sunt incluse, trebuie achiziționate separat. Vă recomandăm să folosiți baterii alcaline.

CARACTERISTICI FUNCȚIONALE

Lampa are 10 melodii calm și strălucite intr-o culoare selectată sau într-un mod de schimbare lină a culorii. Muzica și lumina pot lucra împreună sau independent una de cealaltă.

Lumina se stinge automat după 30 de minute. Capacul lămpii de pluş poate fi îndepărtat și spălat manual în apă caldă (maximum 30°C) folosind detergenți normali (de exemplu, praf de spălat) și uscat. Timpul de funcționare aproximativ pentru un set de baterii este de aproximativ 17 ore (în funcție de calitatea bateriilor utilizate). Lampa de tip „Hopa-mitici” - după aşezare, revine întotdeauna la poziția verticală.

RECOMANDĂRI DE OPERARE / ÎNȚETINERE

Carcasa lămpii (nu se aplică la husa plus) se curăță numai cu țesături delicate și uscate. Nu utilizați substanțe chimice de curățare. În cazul deteriorării sursei de lumină sau sunet, produsul nu este reparabil. Nu este permisă utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet. În cazul depistării unei defecțiuni, dispozitivul trebuie înlocuit cu unul nou.

PROTEȚIA MEDIULUI *

Recomandăm separarea deșeurilor de ambalaje. Marcarajul indică necesitatea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele marcate astfel, sub sancțiunea unei amenzi, nu pot fi aruncate la gunoii obișnuiți împreună cu alte deșeuri. Astfel de produse pot fi dăunătoare mediului și sănătății umane și necesită o formă specială de prelucrare, în special recuperare, reciclarie și/sau eliminare. Ai grijă de curățenie și de mediu. Bateriile și/sau acumulatorii utilizați trebuie tratați ca deșeuri separate și plasați într-un container individual. Bateriile sau acumulatorii utilizați trebuie predați la un punct de colectare/colectare de deșeuri de baterii și acumulatori. Informațiile despre punctele de colectare/colectare sunt disponibile de la autoritatea locală sau dealer-ul de acest tip de echipament. Echipamentul uzat poate fi, de asemenea, returnat

vánzătorului, dacă un produs nu este achiziționat într-o sumă nu mai mare decât cantitatea de echipament nu achiziționat de același tip. Regulile de mai sus se aplică zonei Uniunii Europene. Pentru alte țări se aplică reglementările legale în vigoare în țara în cauză. Vă recomandăm să contactați distribuitorul produsului nostru din zona dumneavoastră.

NOTE / SFATURI

Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce, de exemplu, la incendii, arsuri, șocuri electrice, vătămări fizice și alte daune materiale și nemateriale.

SECURITATE

Aparatul și accesoriile sale nu sunt jucării. Nu le dați copiilor mici pentru a se juca, deoarece aceștia se pot răni pe ei înșiși sau pe alții sau pot deteriora dispozitivul. Dispozitivul, toate piesele și accesoriile sale trebuie ținute la îndemâna copiilor mici. Utilizați numai baterii alcaline. Mențineți polaritatea corectă a bateriilor din lampă (+/-). Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii noi și uzate. Bateriile epuizate trebuie scoase din lampă și aruncate așa cum este descris în acest manual (capitolul „PROTECȚIA MEDIULUI”).

- SK -

ÚČEL / APLIKÁCIA

Výrobek je určený na dekorativné osvetlenie. Nevhodné na osvetlenie miestností. Používajte v interiéri.

INŠTALÁCIA

Pred použitím výrobku si prečítajte návod. Produkt je potrebné pripraviť na prevádzku odšroubovaním krytu na spodnej strane, vloženíom troch batérií typu AAA a opätovným zaškrtnutím. Batérie nie sú súčasťou balenia, treba zakúpiť samostatne. Odporúčame používať alkalické batérie.

FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Lampa má 10 pokojných melodií a svieti vybranou farbou alebo v režime plynulej zmeny farby. Hudba a svetlo môžu fungovať spoločne alebo nezávisle od seba.

Svetlo sa automaticky vypne po 30 minútach. Plynový kryt lampy je možné sňať a prať ručne vo vlažnej vode (maximálne 30 °C) s použitím bežných čistiacich prostriedkov (napr. prací prášok) a voľne sušiť. Približná doba prevádzky na jednu sadu batérií je približne 17 hodín (v závislosti od kvality použitých batérií).

Lampička typu „Panáček vstávačik“ - po položení vždy vráti do stojacej pozície.

PREVÁDKOVÉ ODPOVĚDÁNÍ / ÚDRŽBA

Kryt lampy (neplati pre plynový kryt) čistíte výlučne jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. V prípade poškodenia svetelného alebo zvukového zdroja nie je výrobok opraviťelný. Používanie poškodeného alebo nekompletného výrobku nie je povolené. V prípade zistenia poruchy je nutné zariadenie vymeniť za nové.

ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДІА *

Odporúčame triediť odpad z obalov. Označenie poukazuje na potrebu selektívneho zberu odpad z elektrických a elektronických zariadení. Takto označené výrobky nie je možné pod hrozbou pokuty vyhadzovať do bežného

odpadu spolu s ostatným odpadom. Takéto produkty môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie a vyžadujú si špeciálnu formu spracovania, najmä regeneráciu, recykliáciu a/alebo likvidáciu. Dbajte na čistotu a životné prostredie. S použitými batériami a/alebo akumulátormi by sa malo zachádzať ako so samostatným odpadom a mali by sa umiestniť do samostatného kontajnera. Použitá batéria alebo akumulátor odovzdajte do zberne/zberne použitých batérií a akumulátorov. Informácie o zberných/zberných miestach sú k dispozícii na miestnom úrade alebo u predajcu tohto typu zariadenia. Opotrebované zariadenie môže byť predvádzajúcemu vrátené aj v prípade, že nový výrobok bol zakúpený v množstve nie väčšom ako je množstvo nového zakúpeného zariadenia rovnakého typu. Vyššie uvedené pravidlá platia pre oblasť Európskej únie. Pre ostatné krajiny platia právne predpisy platné v danej krajine. Odporúčame vám kontaktovať distribútora nášho produktu vo vašej oblasti.

POZNÁMKY / TYP

Neodrážajte pokyny v tomto návode môže viesť napríklad k požiaru, popáleninám, úrazu elektrickým prúdom, fyzickému zraneniu a iným materiálom a nemateriálnym škodám.

БЕЗПЕЧНОСТ

Zariadenie a jeho príslušenstvo nie sú hračky. Nedávajte ich malým deťom na hranie, pretože môžu ublížiť seba alebo iným alebo poškodiť zariadenie. Zariadenie, všetky jeho časti a príslušenstvo uchováajte mimo dosahu malých detí. Používajte iba alkalické batérie. Dodržiavajte správnu polaritu batérií v lampe (+/-). Batérie uchováajte mimo dosahu detí. Nekombinujte rôzne typy batérií ani nové a použité batérie. Vybíť batérie by ste mali z lampy vybrať a zlikvidovať podľa popisu v tomto návode (kapitola „ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДІА“).

- UA -

ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для декоративного освітлення. Не підходить для освітлення кімнат. Використовувати в приміщеннях.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Перед використанням товару прочитайте інструкцію.

Товар потребує підготовки до роботи шляхом відкручування кришки на дні, вставлення трьох батарей типу AAA і повторного закручування. Батареї не входять в комплект, їх слід придбати окремо. Ми рекомендуємо використовувати лужні батареї.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ

Лампа має 10 спокійних мелодій і світліть обраним кольором або в режимі плавної зміни кольору. Музика і світло можуть працювати разом або незалежно один від одного.

Світло автоматично вимикається через 30 хвилин.

Плюшеву кришку лампи можна зняти та випрати вручну в теплій воді (максимум 30 °C) з використанням звичайних миючих засобів (наприклад, прального порошку) і висушити нещільно. Приблизний час роботи від одного комплексу батарей становить близько 17 годин (в залежності від якості використовуваних

батарей).

Лампа типу „Іванець-Киванець“ - після кожного положення завжди повертається в вертикальне положення.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Корпус лампи (не стосується плюшевого чохла) слід чистити вилученою делікатними і сухими тканинами. Не використовувати хімічні засоби чистщення. У випадку пошкодження джерела світла або звуку виробу не підлягає ремонту. Використання пошкодженого чи неповного виробу не допускається. За виявленням несправності слід замінити пристрій новим.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА *

Ми рекомендуємо сортувати відходи упаковок.

Маркування вказує на необхідність вибіркового збору відходів електричного та електронного обладнання.

Продукцію, позначену таким чином, під страхом штрафу не можна викидати до звичайного сміття разом з іншими відходами. Такі продукти можуть завдавати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і вимагати спеціальної обробки, зокрема відновлення, переробки та/або утилізації. Дбайте про чистоту та навколишнє середовище.

Використані батареї та/або акумулюючі слід утилізувати як окремі відходи та відправити в окремий контейнер. Використані батареї та акумулюючі слід здати до пункту збору/приймання відпрацьованих батарей та акумулюючів. Інформацію про пункти збору/пункти збору можна отримати в місцевих органах влади або у дилера цього типу обладнання.

Зношене обладнання також може бути повернено продавцю, якщо придбано новий товар на суму, не більшу за кількість новопридбаного обладнання такого ж типу. Наведені вище правила діють на території Європейського Союзу. Для інших країн застосовуються законодавчі норми відповідної країни. Ми рекомендуємо зв'язатися з дистрибутором нашої продукції у вашому регіоні.

ПРИМІТКИ / ПОРАДИ

Недотримання вказівок цього посібника може призвести, наприклад, до пожежі, опіків, ураження електричним струмом, тілесних ушкоджень та інших матеріальних і нематеріальних збитків.

БЕЗПЕКА

Пристрій та аксесуари до нього не є іграшками. Не давайте їх грати маленьким дітям, окрім як вони можуть завдати шкоди собі чи іншим або пошкодити пристрій. Пристрій, усі його частини та аксесуари слід зберігати в недоступному для маленьких дітей місці. Використовуйте лише лужні батареї. Дотримуйтеся правильної полярності батарейок у лампі (+/-).

Тримайте батареї в недоступному для дітей місці. Не змішуйте різні типи батарей або нові та використані батареї. Розряджені батареї необхідно викинути з лампи та утилізувати, як описано в цьому посібнику (розділ „ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА“).

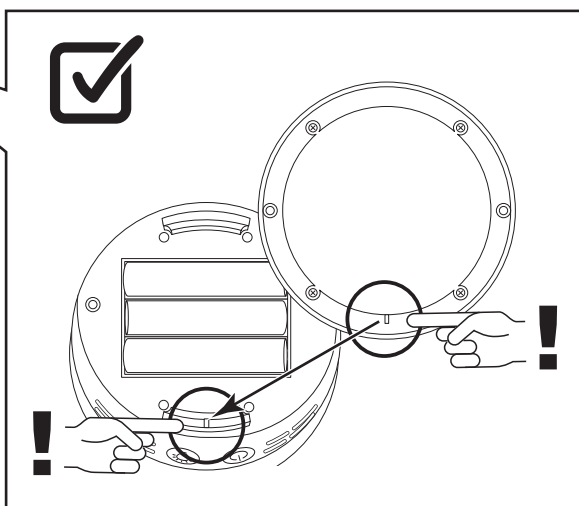
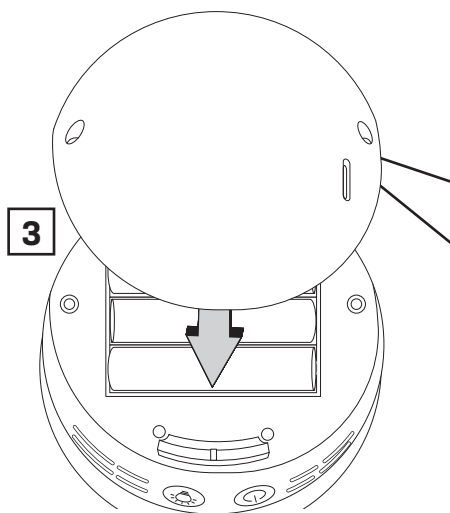
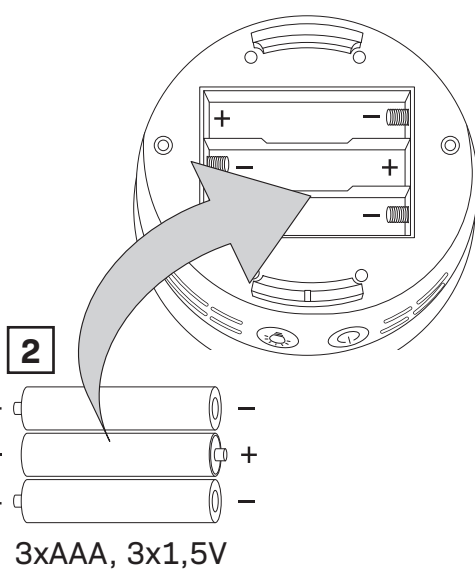
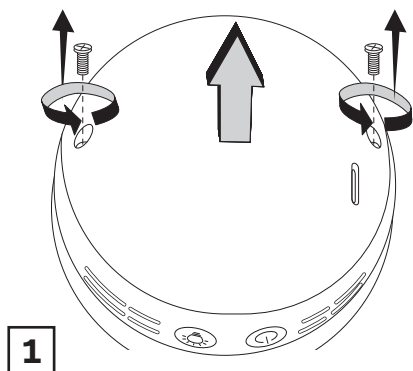


(PL) Symbol kosza - patrz rozdział „ОХРОНА ŚRODOWISKA” w instrukcji (CZ) Symbol popelnice - viz kapitola „ОХРАНА ЖИВОТНІНОГО ПРОСТРЕДІА” v návodu (DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel „UMWELTSCHUTZ” im Handbuch (EE) Prügikasti sümbol - vt juhendi peatükki „KESKONNAKAITSE” (FI) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku „YMPÄRISTÖNSUOJELU” (GB) The trash can symbol - see the „ENVIRONMENTAL PROTECTION” section in the manual (HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje „ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE” u priručniku (HU) Kuka szimbólum - lásd a kézikönyv „KÖRNYEZETVÉDELME” fejezetét (IT) Simbolo cestino - vedere capitolo „PROTEZIONE AMBIENTALE” nel manuale (LT) Šiukšliadėžės simbolis - žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA” (LV) Miskastes simbols - skatiet rokassgrāmatas nodaļu „VIDES AIZSARDZĪBA” (RO) Simbolul cosului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual (SK) Symbol smetného koša - pozri časť „ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДІА” v návode (UA) Символ сміттевого відра - дивіться розділ „ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА” в посібнику

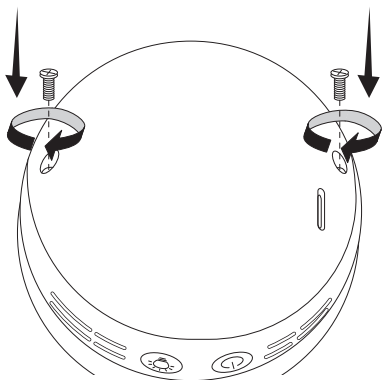


OSTRZEŻENIE: Chron przed małymi dziećmi

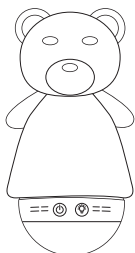
Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.



4



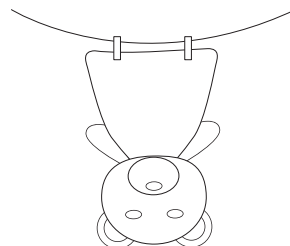
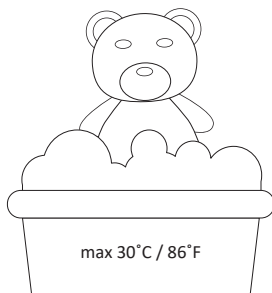
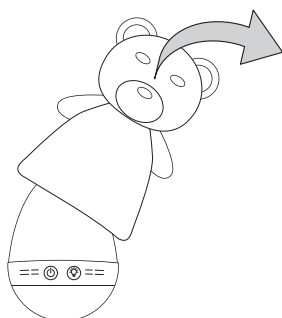
ON-OFF



(PL) Przytrzymaj 2 sekundy żeby włączyć lub wyłączyć. Naciśnij raz żeby zatrzymać. Naciśnij drugi raz żeby zmienić melodię. (CZ) podržte 2 sekundy pro zapnutí nebo vypnutí. Stiskněte jednou pro zastavení. Stiskněte podruhé pro změnu melodie. (DE) Halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt, um ein- oder auszuschalten. Drücken Sie einmal, um anzuhalten. Drücken Sie zweimal, um die Melodie zu ändern. (EE) Hoidke 2 sekundit all, et sisse või välja lülitada. Vajutage üks kord peatamiseks. Vajutage teist korda meloodia muutmiseks. (FI) Pidä 2 sekuntia painettuna kytkeäksesi tai sammuttaaksesi. Paina kerran pysäyttääksesi. Paina toisen kerran vaihtaaksesi melodiaa. (GB) Hold for 2 seconds to turn on or off. Press once to stop. Press again to change the melody. (HR) Držite 2 sekunde da uključite ili isključite. Pritisnite jednom za zaustavljanje. Pritisnite ponovno za promjenu melodije. (HU) Tartsa lenyomva 2 másodpercig az be- vagy kikapcsoláshoz. Nyomja meg egyszer a megállításhoz. Nyomja meg másodszor a dallam megváltoztatásához. (IT) Tieni premuto per 2 secondi per accendere o spegnere. Premi una volta per fermare. Premi di nuovo per cambiare la melodia. (LT) Laikykite 2 sekundes, norėdami įjungti arba išjungti. Spauskite kartą sustabdyti. Spauskite dar kartą norėdami pakeisti melodiją. (LV) Turiet 2 sekundes, lai ieslēgtu vai izslēgtu. Nospiediet reizi, lai apturētu. Nospiediet vēlreiz, lai mainītu melodiju. (RO) Țineți apăsat timp de 2 secunde pentru a porni sau opri. Apăsăți o dată pentru a opri. Apăsăți a doua oară pentru a schimba melodia. (SK) Držte 2 sekundy pre zapnutie alebo vypnutie. Stlačte raz pre zastavenie. Stlačte druhýkrát pre zmenu melódie. (UA) Утримуйте 2 секунди, щоб увімкнути або вимкнути. Натисніть один раз, щоб зупинити. Натисніть вдруге, щоб змінити мелодію.

LIGHT

(PL) Po włączeniu lampy przyciskiem ON/OFF włączy się pozytywka i światło. Naciśnij ponownie przycisk ON/OFF żeby wyłączyć pozytywkę. Zgaśnię również światło. Przytrzymaj 2 sekundy przycisk LIGHT żeby włączyć światło. Naciśnij ponownie żeby zmienić barwę świecenia. Przytrzymaj 2 sekundy żeby wyłączyć. (CZ) Po zapnutí lampy tlačítkem ON/OFF se rozsvítí hudební skříňka a světlo. Dalším stisknutím tlačítka ON/OFF hudební box vypne. Světlo také zhasne. Podržte tlačítko LIGHT po dobu 2 sekund pro zapnutí světla. Dalším stisknutím změníte barvu světla. Pro vypnutí podržte 2 sekundy. (DE) Nach dem Einschalten der Lampe mit der EIN/AUS-Taste schalten sich die Spieluhr und das Licht ein. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut, um die Spieluhr auszuschalten. Auch das Licht geht aus. Halten Sie die LIGHT-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Licht einzuschalten. Drücken Sie erneut, um die Lichtfarbe zu ändern. Zum Ausschalten 2 Sekunden gedrückt halten. (EE) Pärast lambi sisselülitamist ON/OFF nuppuga süttivad muusikaboks ja tuli. Muusikaboksi väljalülitamiseks vajutage uuesti ON/OFF nuppu. Ka tuli kustub. Valguse sisselülitamiseks hoidke nuppu LIGHT 2 sekundit all. Valguse värvi muutmiseks vajutage uuesti. Väljalülitamiseks hoidke 2 sekundit all. (FI) Kun lampu on sytyetty ON/OFF-painikkeella, musiikkilaatikko ja valo sytyvät. Paina ON/OFF-painiketta uudelleen sammuttaaksesi musiikkisoittimen. Myös valo sammuu. Sytytä valo pitämällä LIGHT-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Paina uudelleen vaihtaaksesi valon väriä. Pidä 2 sekuntia sekuntia sammuttaaksesi. (GB) After turning on the lamp with the ON/OFF button, the music box and the light will turn on. Press the ON/OFF button again to turn the music box off. The light will also go out. Hold the LIGHT button for 2 seconds to turn on the light. Press again to change the light color. Hold 2 seconds to turn off. (HR) Nakon što uključite lampu tipkom ON/OFF, upalit će se glazbena kutija i svjetlo. Ponovno pritisnite tipku ON/OFF kako biste isključili glazbenu kutiju. Svjetlo će se također ugasiti. Držite tipku SVJETLO 2 sekunde za uključivanje svjetla. Pritisnite ponovno za promjenu boje svjetla. Držite 2 sekunde za isključivanje. (HU) Miután a lámpát az ON/OFF gombbal felkapcsolta, a zenedoboz és a lámpa bekapcsol. Nyomja meg ismét az ON/OFF gombot a zenedoboz kikapcsolásához. A fény is kialszik. Tartsa lenyomva 2 másodpercig a kikapcsoláshoz. (IT) Dopo aver acceso la lampada con il pulsante ON/OFF, il carillon e la luce si accenderanno. Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per spegnere il carillon. Si spegnerà anche la luce. Tieni premuto il pulsante LUCE per 2 secondi per accendere la luce. Premere di nuovo per cambiare il colore della luce. Tenere premuto 2 secondi per spegnere. (LT) Įjungus lempą įjungimo/išjungimo mygtuku, įsijungs muzikos dėžutė ir lemputė. Dar kartą paspauskite ON/OFF mygtuką, kad išjungtumėte muzikos dėžutę. Šviesa taip pat užges. Laikykite nuspaudę LIGHT mygtuką 2 sekundes, kad įjungtumėte šviesą. Paspauskite dar kartą, kad pakeistumėte šviesos spalvą. Palaikykite 2 sekundes, kad išjungtumėte. (LV) Pēc lampas ieslēgšanas ar ON/OFF pogu iedegsies mūzikas kaste un gaisma. Vēlreiz nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, lai izslēgtu mūzikas kasti. Arī gaisma nodzīs. Turiet nospiestu pogu LIGHT 2 sekundes, lai ieslēgtu gaismu. Nospiediet vēlreiz, lai mainītu gaismas krāsu. Turiet 2 sekundes, lai izslēgtu. (RO) După aprinderea lămpii cu butonul ON/OFF, caseta muzicală și lumina se vor aprinde. Apăsăți din nou butonul ON/OFF pentru a opri caseta muzicală. Se va stinge și lumina. Țineți apăsat butonul LUMINĂ timp de 2 secunde pentru a aprinde lumina. Apăsăți din nou pentru a schimba culoarea luminii. Țineți apăsat 2 secunde pentru a opri. (SK) Po zapnutí lampy tlačidlom ON/OFF sa rozsvieti hudobná skrinka a svetlo. Opätovným stlačením tlačidla ON/OFF hudobný box vypnete. Zhasne aj svetlo. Svetlo sa zarne podržaním tlačidla LIGHT na 2 sekundy. Opätovným stlačením zmeníte farbu svetla. Pre vypnutie podržte 2 sekundy. (UA) Після увімкнення лампи кнопкою ON/OFF загориться музична скринька та світло. Натисніть кнопку ON/OFF ще раз, щоб вимкнути музичну скриньку. Світло теж згасне. Утримуйте кнопку LIGHT протягом 2 секунд, щоб увімкнути світло. Натисніть знову, щоб змінити колір світла. Утримуйте 2 секунди, щоб вимкнути.



(PL) Pluszową osłonę lampy można zdejmować i prać ręcznie w letniej wodzie (maksymalnie 30°C) przy użyciu normalnych detergentów (np. proszek do prania) i suszyć luźno rozwieszoną. (CZ) Plyšový kryt lampy lze sejmut a vyprat ručně ve vlažné vodě (maximálně 30°C) s použitím běžných pracích prostředků (např. prací prášek) a volně sušit. (DE) Die Plüsch-Lampenhülle kann abgenommen und per Hand in lauwarmem Wasser (maximal 30 °C) mit normalen Reinigungsmitteln (z. B. Waschpulver) gewaschen und locker getrocknet werden. (EE) Paluslambi katte saab eemaldada ja pesta käsitsi leiges vees (maksimaalselt 30°C), kasutades tavalisi pesuvahendeid (nt pesupulber) ning kuivatada lõdvalt. (FI) Pehmevalaisimen suojus voidaan irrottaa ja pestä käsin haaleassa vedessä (enintään 30°C) tavallisilla pesuaineilla (esim. pesujauheella) ja kuivata löyhästi. (GB) The plush lamp cover can be removed and washed by hand in lukewarm water (maximum 30°C) using normal detergents (e.g. washing powder) and dried loosely. (HR) Plišani poklopac svjetiljke može se ukloniti i oprati ručno u mlakoj vodi (maksimalno 30°C) koristeći normalne deterdžente (npr. prašak za pranje) i lagano sušiti. (HU) A plüss lámpa burkolata levehető és kézzel mosható langyos vízben (maximum 30°C) normál mosószerelemmel (pl. mosópor), majd lazán megszáradthatjuk. (IT) Il rivestimento in peluche della lampada può essere rimosso e lavato a mano in acqua tiepida (massimo 30°C) utilizzando normali detersivi (ad esempio detersivo in polvere) e asciugato senza stringere. (LT) Plušinį lempos gaubtą galima nuimti ir skalbti rankomis drungname vandenyje (maks. 30°C), naudojant įprastas skalbimo priemones (pvz., skalbimo miltelius), ir laisvai išdžiovinti. (LV) Pliša lampas vāciņu var noņemt un mazgāt ar rokām remdenā ūdenī (maksimums 30°C), izmantojot parastos mazgāšanas līdzekļus (piem., veļas pulveri), un brīvi nosusināt. (RO) Capacul lămpii de pluș poate fi îndepărtat și spălat manual în apă caldută (maximum 30°C) folosind detergenți normali (de exemplu, praf de spălat) și uscat. (SK) Plyšový kryt lampy je možné sňať a prať ručne vo vlažnej vode (maximálne 30°C) s použitím bežných čistiacich prostriedkov (napr. prací prášok) a voľne sušiť. (UA) Плюшеву кришку лампи можна зняти та випрати вручну в теплій воді (максимум 30°C) з використанням звичайних миючих засобів (наприклад, прального порошку) і висušити нещільно.